

Eric Clapton: Tears in Heaven

Would you know my name,
if I saw you in heaven?
Would it be the same,
if I saw you in heaven?

I must be strong and carry on, cause I
know: I don't belong here in heaven.

Would you hold my hand,
if I saw you in heaven?
Would you help me stand,
if I saw you in heaven?

I'll find my way
through night and day,
cause I know:
I just can't stay here in heaven.

Time can bring you down,
time can bend your knee,
time can break your heart,
have you begging: "please!"

Beyond the door,
there's peace, I'm sure,
and I know
there'll be no more tears in heaven.

Would you know my name,
if I saw you in heaven?
Would it be the same,
if I saw you in heaven?

I must be strong and carry on, cause I
know: I don't belong here in heaven.

Würdest du meinen Namen kennen,
wenn ich dich im Himmel sehen würde?
Wäre es genauso wie vorher, wenn ich
dich im Himmel sehen würde?

Ich muss stark sein und weitermachen,
denn ich weiß: Ich gehöre nicht hier in
den Himmel.

Würdest du meine Hand halten, wenn ich
dich im Himmel sehen würde? Würdest
du mich aufrecht halten, wenn ich dich im
Himmel sehen würde?

Ich werde meinen Weg finden, durch
Nacht und Tag. Ich weiß: Ich kann hier
eben nicht im Himmel bleiben.

Zeit kann dich niederdrücken,
Zeit kann deine Knie beugen,
Zeit kann dein Herz brechen,
kann dich betteln lassen: „Bitte!“

Jenseits der Tür,
da ist Frieden, ich bin sicher,
und ich weiß, im Himmel wird es keine
Tränen mehr geben.

Würdest du meinen Namen kennen,
wenn ich dich im Himmel sehen würde?
Wäre es genauso wie vorher, wenn ich
dich im Himmel sehen würde?

Ich muss stark sein und weitermachen,
denn ich weiß: Ich gehöre nicht hier in
den Himmel.

Der Song findet sich auf der CD von Eric Clapton, „Unplugged“, 1992. Hintergrund: 1991 spielte Claptons fünfjähriger Sohn unbeaufsichtigt in seiner Wohnung in New York und stürzte aus dem 30. Stockwerk des Hochhauses zu Tode. In dem Song „Tears in heaven“ verarbeitete Clapton seine Trauer. In der Zuversicht, seinen Sohn im Jenseits wieder zu sehen, ist sein Lied an ihn gerichtet - zugleich zeichnet er sein Bild vom Jenseits nur mit Fragen. Es geht weiter - aber wie?